

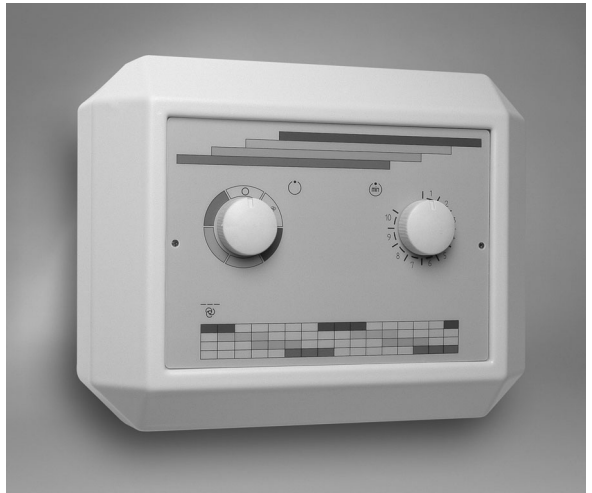


# Montage- und Gebrauchsanweisung für Farblicht-Steuergerät

## Installation and User's Guide for Colored light control unit

## Instructions de montage et de service de la commande de l'appareil de chromothérapie

# 45 FL



**IP x4**



Das Farblicht-Steuergerät ist serienmäßig für eine Spannung von 230 V 50 Hz vorgesehen und ist separat mit 10 A abzusichern.

**Montage und Anschluss der Sauna-Einrichtungen und anderer elektrischer Betriebsmittel dürfen nur durch einen Fachmann erfolgen, dabei ist VDE 0100 Teil 703/06.92 zu beachten. Sauna-Einrichtungen dürfen nur über festen Anschluss mit dem Netz verbunden werden. Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von min. 3mm pro Pol vorzunehmen.**

Damit Ihre Saunaaanlage störungsfrei betrieben werden kann, lesen Sie bitte nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

## 1. Montage des Steuergerätes

Bevor das Steuergerät an der Kabinenaußenwand befestigt werden kann, muss die Abdeckung des Steuergerätes abgenommen werden. Hierzu werden die Schaltknöpfe mit leichtem Zug von den Schaltachsen abgezogen und die 2 Befestigungsschrauben (Abb. 1) gelöst. Diese Schrauben sind als Unverlierbarkeitsschrauben unter der Bedienungsskala angebracht, können aber durch die sichtbaren Löcher in der Bedienungsskala mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher auf und zu geschraubt werden. Nach dem Lösen der Schrauben wird die Abdeckung abgenommen.

Das Steuergerät sollte zweckmäßig immer an der Kabinenaußenwand im Bereich des Sauna-Steuergerätes befestigt werden.

Hierzu ist jedoch zu beachten, dass in den meisten Saunakabinen bereits Leerrohre für die elektrische Installation verlegt sind, in diesem Fall ist die Position des Steuergerätes vorbestimmt. Für die Befestigung des Steuergerätes werden entsprechend den Maßangaben in Abb. 3 die Befestigungsbohrungen  $\varnothing 3$  gebohrt und in dem oberen mittleren Loch eine der mitgelieferten Holzschrauben 4 x 20 bis auf 3 mm, siehe Abb. 3.1, in das Holz eingedreht. In diese Holzschraube wird das Unterteil des Steuergerätes mit dem oberen Befestigungsloch eingehängt und anschließend alle Anschlusskabel durch die

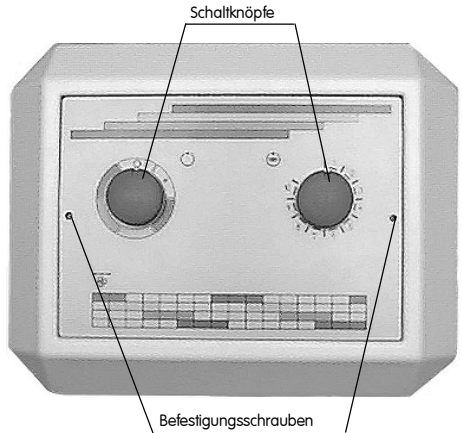


Abb. 1

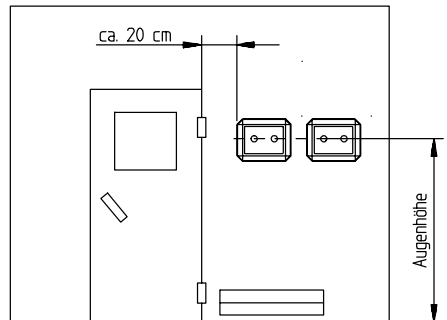


Abb. 2

entsprechenden Durchführungen, siehe Abb. 4, in das Steuergerät geführt. In den beiden unteren, bereits vorgebohrten Löchern wird das Unterteil endgültig an der Kabinenwand befestigt.

Ist die Saunakabine nicht mit Leerrohren für die Anschlussleitungen versehen, müssen diese Leitungen sichtbar auf der Kabinenwand verlegt werden. Hierzu werden ebenfalls, wie in Abb. 3 angegeben, die 3 Befestigungsbohrungen vorgebohrt. Anschließend das Steuergerät-Unterteil deckungsgleich auf die gebohrten Löcher halten und das rechte Durchführungsloch für die Steuerleitung auf der Kabinenwand anzeichnen. An dieser Stelle ein ca. 10 mm großes Durchgangsloch bohren. **ACHTUNG!** Dieses Loch wird nur benötigt, wenn Sie die Option Farb-Fortschaltung nutzen wollen (siehe Inbetriebnahme). Da bei dieser Anbringungsart die Anschlussleitungen zwischen Steuergerät und Kabinenwand verlegt werden, zweckmäßig in einer Nut der Profilblecher, muss das Steuergerät etwas auf Abstand montiert werden. Hierzu sind dem Steuergerät 3 Stück Distanzröhrchen beigelegt. Mit diesen Röhrchen wird, wie in Abb. 3.2 gezeigt, das Unterteil auf Abstand montiert. Nachdem die Anschlusskabel durch die entsprechenden Durchführungen in das Steuergerät eingeführt wurden, das Unterteil wieder mit Hilfe der Distanzröhrchen in den unteren Befestigungslöchern an der Kabinenwand verschrauben.

## 2. Elektrische Installationen

Die elektrische Installation darf nur von einem zugelassenen Elektro-Installateur unter Beachtung der Richtlinien des örtlichen EVU und des VDE durchgeführt werden.

Die 3adrige Netzzuleitung wird, wie aus Abb. 5 ersichtlich, zum Steuergerät geführt und angeschlossen. Ein Anschlussplan ist im Bereich der Anschlussklemmen angebracht.

**ACHTUNG: Die Farblichtlampen werden über Relaiskontakte geschaltet und sind intern mit einer Miniaturversicherung T 6,3A abgesichert. Installieren Sie eine feste Zuleitung 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> mit einer Absicherung von 10 A.**

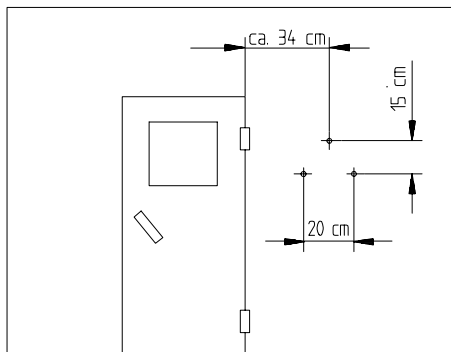


Abb. 3

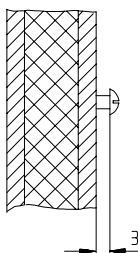


Abb. 3.1

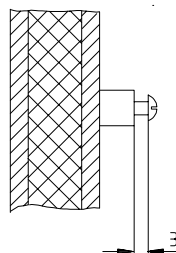


Abb. 3.2

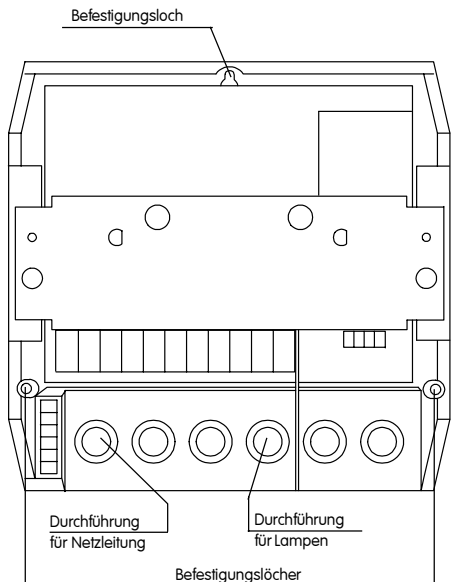


Abb. 4

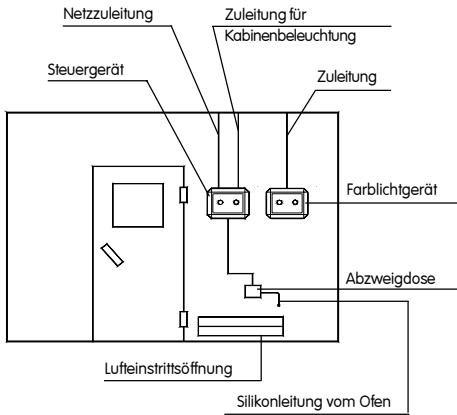



Abb. 5

### 3. Inbetriebnahme

Mit dem linken Wahlschalter schalten Sie Ihr Farblichttherapiegerät ein.

Bei Schalterstellung  ist das Gerät ausgeschaltet.

#### 3.1 Automatische Farblichtwahl:

Schalterstellung :

Nacheinander läuft die Farbfolge rot - rot/gelb - gelb - gelb/grün - grün - grün/blau - blau - blau/rot ab.

Die Zeitdauer der Einschaltphasen können Sie mit dem rechten Drehknopf zwischen 1 und 10 Minuten vorwählen.

Während der Übergangszeit von einer Farbe auf die andere, sind immer beide beteiligten Lampen eingeschaltet, d.h. es erfolgen keine Dunkelzeiten.

Zusätzlich kann mittels eines Tasters (nicht im Lieferumfang), welcher an die Klemmen S1 und S2 (siehe Schaltplan) angeschlossen wird, von einer Farbphase zur nächsten weitergeschaltet werden.

#### Modus für die Farbüberlappungszeit:

Je nach Bestückung der Klemmen R1/R2 mit einer Drahtbrücke, kann der Modus für den Farbwechsel gewählt werden.

#### Brücke bestückt: (Lieferzustand)

Die Farbüberlappungszeit beträgt in diesem Fall immer konstant 10 Sekunden. Die Einschaltdauer kann nach wie vor mittels des rechten Drehknopfes zwischen 1 und 10 Minuten gewählt werden.

#### Brücke unbestückt:

In diesem Fall entspricht die Farbüberlappungszeit der eingestellten Einschaltdauer der Einzel Farben, also zwischen 1 und 10 Minuten.

**ACHTUNG!** Zur Umschaltung der Modi für die Farbüberlappungszeit muss das Gerät "stromlos" gemacht werden. Schalten Sie also die entsprechende Vorsicherung für mindestens 10 Sekunden aus. Nach Wiedereinschalten ist der neue Modus entsprechend der Bestückung der Brücke aktiviert.

#### 3.2 Manuelle Farblichtwahl

Je nach Schalterstellung rot, gelb, grün bzw. blau, ist nur die gewählte Lampe eingeschaltet. In dieser Betriebsart ist keine Überlappung der Farben bzw. eine Farbweitschaltung vorgesehen.

Verdrahtung gemäß Schaltplan anschließen (Abb. 6).

Leitungscodierung:	grün/gelb	= PE
	1	= N
	2	= rot
	3	= gelb
	4	= grün
	5	= blau

## Anschlussplan

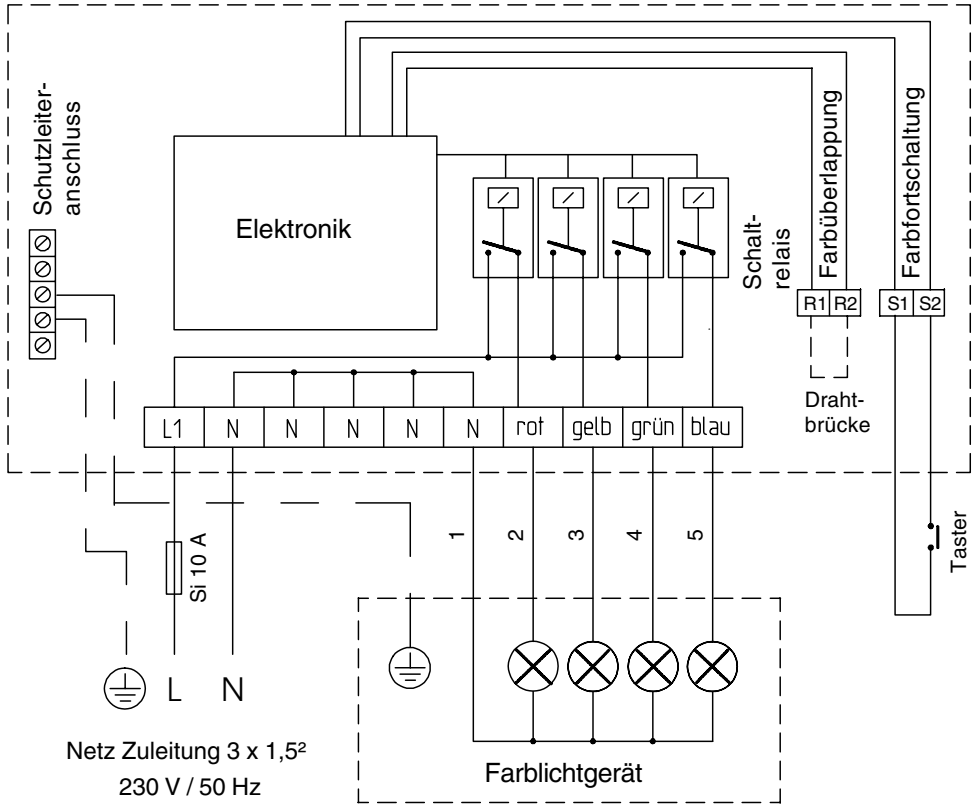


Abb. 6

## Technische Daten

Netzspannung:	230 V 1N AC 50 Hz
Absicherung:	1 x 10 A
Leistung per Lampe:	max. 400 W
Umgebungstemperatur:	0 bis 40° C
Schutzart:	IPX4
Farbfolge bei Automatikbetrieb:	Rot - rot/gelb - gelb - gelb/grün - grün - grün/blau - blau - blau/rot
Farbüberlappungszeit:	10 Sekunden (Drahtbrücke zwischen Klemme R1+ R2) = Zykluszeit (Drahtbrücke entfernt)
Farbfortschaltung:	Mittels externem Taster bei Automatikbetrieb.
Zykluszeit:	einstellbar von 1 bis 10 Minuten
Einbaumaße HxBxT	220 x 280 x 100 mm
Gewicht:	0,78 kg

## Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen.

## Herstellergarantie

- Die Garanziezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs und dauert grundsätzlich 2 Jahre und bei privater Nutzung 3 Jahre.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist sowohl die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung (ACHTUNG: Gefahr von Transportschäden) an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

Senden Sie das Gerät stets mit diesem ausgefüllten Garantieschein ein.

Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Ein- und Rücksendung können von uns nicht übernommen werden.

Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich im Falle eines Garantieanspruches bitte an Ihren Fachhändler. Eine direkte Garantieabwicklung mit unserem Servicecenter ist in diesem Fall nicht möglich.

Inbetriebnahme am:

Stempel und Unterschrift des autorisierten Elektroinstallateurs:

## Achtung!

**Sehr geehrter Kunde, nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss des Saunaofens sowie der Saunasteuerung nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig. Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantieanspruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen ist.**

Service Adresse:  
EOS-Werke Günther GmbH  
Adolf-Weiß-Str. 43  
35759 Driedorf, Germany  
tel +49 (0)2775 82 240  
fax +49 (0)2775 82 455  
servicecenter@eos-werke.de  
www.eos-werke.de



The colored light control units are delivered equipped for a voltage of 230 V 50 Hz as a standard and must be separately fuse protected against 10 A.

**Installation and connection of the sauna systems and other electrical equipment may be undertaken only by an expert; this is subject to VDE 0100, Part 703/11.92.**

**Sauna systems may be connected to the power supply only by hard wire.**

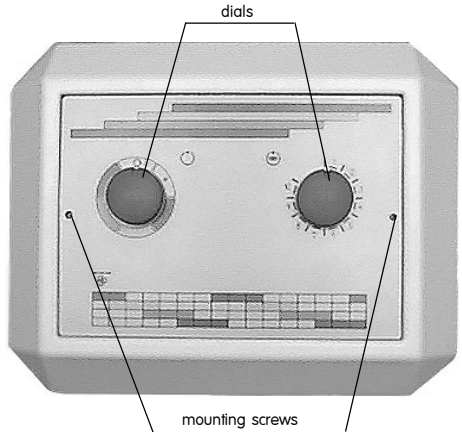
For trouble-free operation of your sauna system, please read the following installation and user's guide thoroughly

## 1. Installation of the control unit

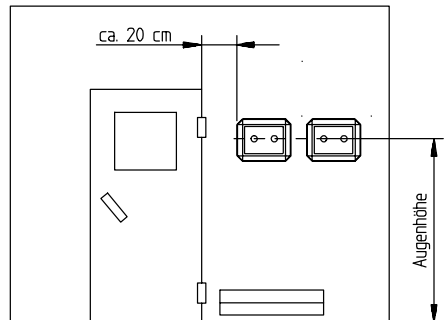
Before the control unit can be fastened to the outer wall of the cabin, the covering of the control unit must be removed. For this, the dials are pulled from their spindles with a slight tug, and the two mounting screws (Illust. 1) are loosened. These screws are attached beneath the control panel dials as captive screws, but may be screwed open and closed through the visible holes in the operating panel with a small Phillips screwdriver. After the screws are loosened, the cover is removed.

For practical purposes, the control unit should always be fastened to the outer wall of the cabin near the sauna control unit.

If this is desired, please observe that most sauna cabins have already been equipped with cable conduits for electrical wiring; in this case, the position of the control unit is pre-determined. For the mounting of the control unit, the mounting holes  $\varnothing 3$  are drilled in accordance with the dimensions given in Illust. 3, and one of the provided wood screws 4 x 20, see Illust. 3.1, is screwed into the wood through the upper middle hole, leaving a 3mm section of the screw projecting out from the wall. The lower part of the control unit is hooked onto this wood screw by its upper mounting hole. Finally all connecting lines - see Illust. 4 - are conducted through the respective feed-through channels into the control unit.



**Illust. 1**

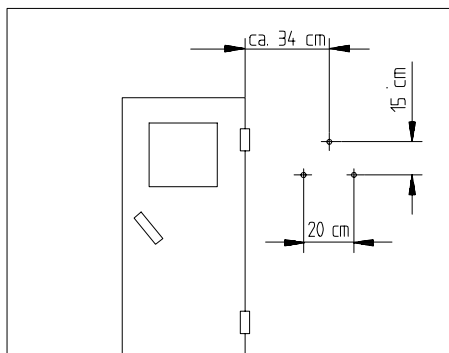


**Illust. 2**

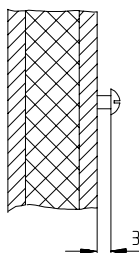
The lower part is finally fastened to the cabin wall through the two lower pre-drilled holes.

If the sauna cabin is not equipped with cable conduits for connecting lines, these lines must be laid visibly on the cabin wall. For this, the three mounting holes are pre-drilled also, as shown in Illust. 3. Finally, align the bottom part of the control unit over the drilled holes and sketch the right-hand feed-through hole for the control lines onto the cabin wall. Drill a 10 mm feed-through hole at this position. **CAUTION!** This hole is needed only if you want to use the continuous color switching option (see start-up).

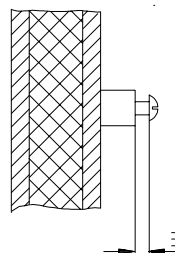
Because the connecting lines must be laid between the control unit and the cabin wall in this type of installation, for practical purposes in a recess of the grooved panels, the control unit must be installed in such a way as to provide for adequate clearance. For this purpose, 3 spacer tubes are provided with the control unit. Using these tubes, the lower part is installed to provide for this clearance as shown in Illust. 3.2. After the connecting lines are fed through the respective feed-through channels into the control unit, bolt the lower part, again with help of the spacers, into the lower mounting holes on the cabin wall.



**Illust. 3**



**Illust. 3.1**



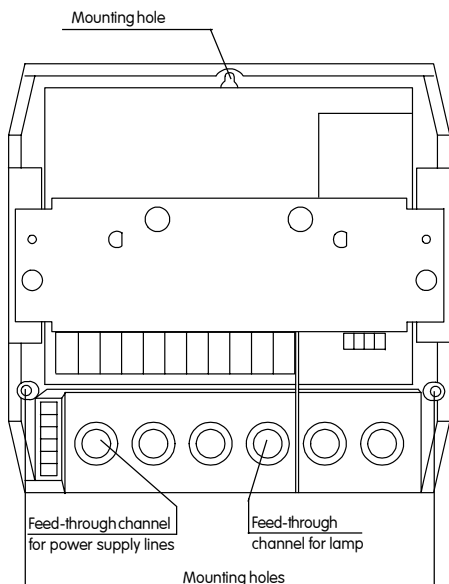
**Illust. 3.2**

## 2. Electrical installation

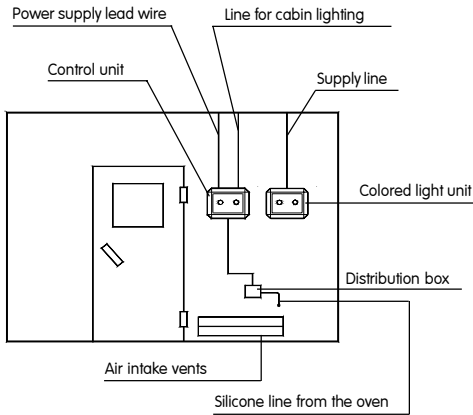
The electrical installation may be undertaken only by an authorized electrician subject to the regulations of the local power utility company and the VDE.

The 3-wire power supply lead is brought to the control unit and connected, as can be seen in Illust. 5. A wiring diagram is posted in the area of the main terminals.

**CAUTION: The colored lights are connected by relay contacts and are not fuse-protected internally. Install a 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> hardwire connection with a fuse protection of 10 A.**




**Illust. 4**




**Illust. 5**

### 3. Start-up

Turn the color therapy unit on by using the left selection switch.

The switch position  means the device is turned off.

#### 3.1 Automatic color selection:

Switch position :

The color sequence red - red/yellow - yellow - yellow/green - green - green/blue - blue - blue/red runs successively.

Set the duration of the activation phases from 1 to 10 minutes using the right dial. Both of the lamps involved are activated during the transition period from one color to another, so that there is never an interval without light.

In addition, it is possible to switch further- from one color phase to the next- using a push button (not included), which must be connected to terminals S1 and S2 (see circuit diagram).

#### Mode for color overlap period:

Depending on whether terminals R1/R2 are bridged with a jumper, you can select the mode for color change.

#### Bridged connection (default at delivery):

In this case the color overlap period is always a 10- second constant. The duration of color activation can still, as before, be set from 1 to 10 minutes using the right-hand dial.

#### Unbridged connection:

In this case, the color overlap period corresponds to the pre-set duration of activation of the individual colors; i.e., 1 to 10 minutes.

**CAUTION!** To change between modes of the color overlap period, the system must be in a zero-current status. To this end, switch off the series fuse for at least 10 seconds. After reconnecting the series fuse, the new mode of operation is enabled in accordance with the placement of the jumper.

#### 3.2 Manual color selection

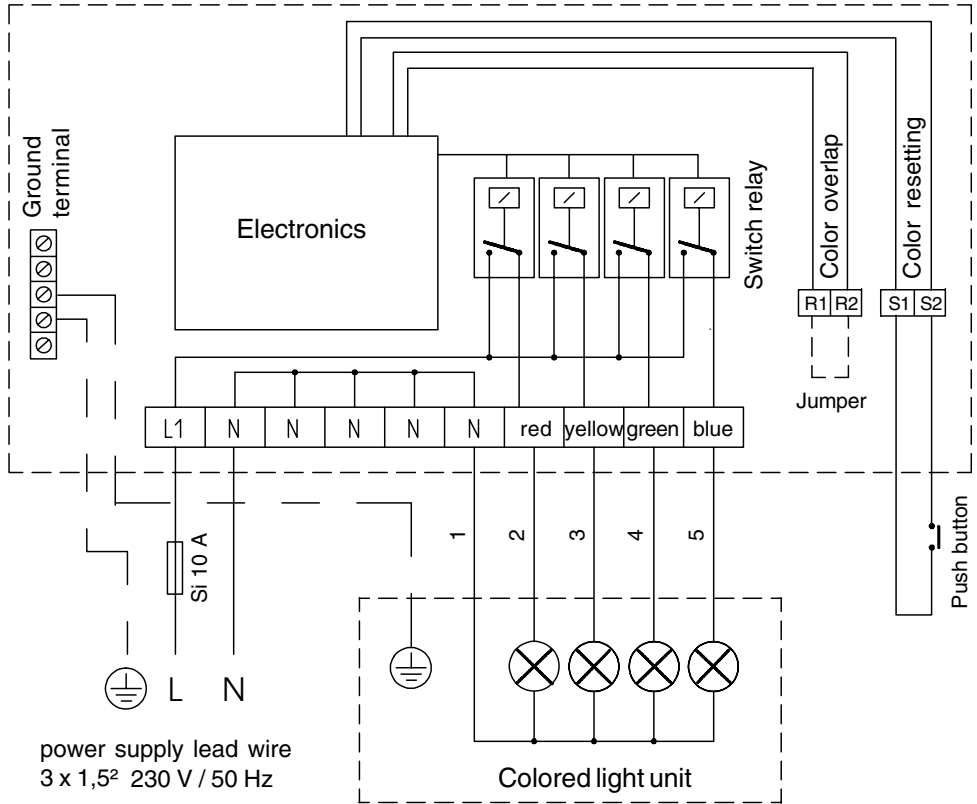
Depending on the dial position, only the corresponding lamp red, yellow, green or blue is on.

Color overlap or transition is not available for this mode of operation.

Connect the wires in accordance with the wiring diagram (Illust. 6).

Wiring codes:	green/yellow	= PE
	1	= N
	2	= red
	3	= yellow
	4	= green
	5	= blue

## Wiring diagram



Illust. 6

## Technical specifications

Supply voltage:	230 V 1N AC 50 Hz
Fuse protection:	1 x 10 A
Lamp capacity:	400 W max.
Surrounding temperature:	0 to 40° C
Type of protection:	IP X4
Color sequence when in Automatic mode:	red - red/yellow - yellow - yellow/green - green - green/blue - blue - blue/red
Color overlap period:	10 seconds (if R1 and R2 are bridged) = cycle time (if jumper removed)
Color resetting:	Via external push button during automatic mode
Cycle time:	adjustable from 1 to 10 minutes
Dimensions (H x W x D):	220 x 280 x 100 mm
Weight:	0,78 kg

## Guarantee

The guarantee is taken over according to the legal regulations at present.

## Manufacturer's warranty

- The period of warranty starts from the date of purchase and lasts up to 2 years for commercial use and 3 years for private use.
- Always include the completed warranty certificate when returning equipment.
- The warranty expires for appliances which have been modified without manufacturer's explicit agreement.
- Damages caused by incorrect operation or handling through non-authorized persons are not covered under the terms of warranty.
- In the event of a claim, please indicate the serial number as well as the article code number and type name with expressive description of the fault.
- This warranty covers damaged parts but no defects due to wear and tear.

In case of complaint please return the equipment in its original packaging or other suitable packaging (caution: danger of transport damage) to our service department.

Always include the completed warranty certificate when returning equipment.

Possible shipping costs arising from the transport to and from point of repair cannot be borne by us.

Outside of Germany please contact your specialist dealer in case of warranty claims. Direct warranty processing with our service department is in this case not possible.

Equipment start-up date:

Stamp and signature of the authorized electrician:

## Attention!

**Dear customer,**  
according to the valid regulations, the electrical connection of the sauna heater and the control box has to be carried out through the specialist of an authorized electric shop.

**We would like to mention to the fact that in case of a warranty claim, you are kindly requested to present a copy of the invoice of the executive electric shop.**

Service address:

EOS-Werke Günther GmbH

Adolf-Weiß-Str. 43

35759 Driedorf, Germany

tel +49 (0)2775 82 240

fax +49 (0)2775 82 455

servicecenter@eos-werke.de

www.eos-werke.de



La commande de l'appareil de chromothérapie est conçue de série pour une tension de 230 V 50 Hz et doit être protégée séparément par un fusible de 10 A.

**Le montage et le raccordement des dispositifs du sauna et des autres éléments électriques de service ne peuvent être réalisés que par un spécialiste en respectant les exigences de la norme VDE 0100 partie 703/06.92.**

**Les dispositifs du sauna ne peuvent être raccordés au réseau que d'une manière sûre.**

**En ce qui concerne l'installation, un dispositif de séparation omnipolaire du réseau caractérisé par un écart d'un minimum de 3 mm par pôle entre les contacts est à prévoir.**

Pour assurer un fonctionnement correct de votre installation de sauna, il est essentiel de lire attentivement et de respecter les instructions suivantes de montage et de service.

## 1. Montage de la commande

Avant de pouvoir fixer la commande sur la paroi extérieure de la cabine, il est nécessaire de retirer le couvercle de la commande. Extraire à cette fin les boutons interrupteurs de leurs axes en les tirant légèrement vers vous, puis desserrer les 2 vis de fixation (Fig. 1). Ces vis sont imperdables et disposées sous le cadran de service, mais elles peuvent être vissées et dévissées à travers les orifices visibles du cadran de service à l'aide d'un petit tournevis cruciforme. Retirer le couvercle après avoir desserré les vis.

La commande doit dans tous les cas être dûment fixée sur la paroi extérieure de la cabine, dans la zone de la commande du sauna.

Il est cependant nécessaire de tenir compte du fait que la plupart des cabines de sauna sont équipées d'usine de canalisations chargées d'accueillir l'installation électrique et que, dans ce cas, la position de la commande est prédéfinie. Pour fixer la commande, il est nécessaire de percer, conformément aux dimensions indiquées par la Fig. 3, les orifices de fixation  $\varnothing 3$  et de visser dans la partie centrale supérieure une des vis à bois 4 x 20 fournies à une profondeur maximale de 3 mm, voir Fig. 3.1. Cette vis à bois permet d'accrocher la partie inférieure de la commande à l'orifice supérieur de fixation et d'introduire ensuite le câble de raccordement à travers réalisations correspondantes, voir Fig. 4, réalisées sur la commande. L'élément inférieur se fixe

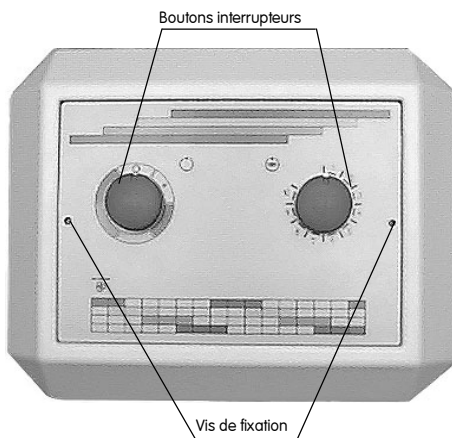


Fig. 1

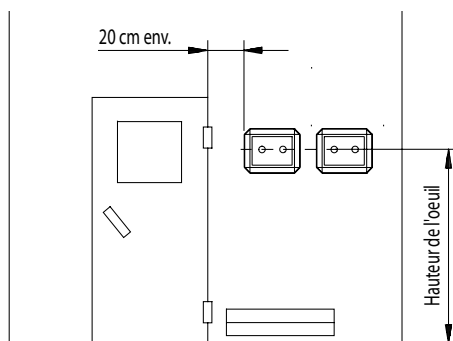


Fig. 2

définitivement à la paroi de la cabine par les deux orifices inférieurs pré-installés.

Si la cabine de sauna n'est pas équipée de canalisations destinées aux câbles de raccordement, ces câbles doivent être disposés d'une manière visible sur la paroi du sauna. Comme l'illustre la Fig. 3, trois orifices de fixation sont prévus à cette fin. Maintenir ensuite l'élément inférieur de la commande en le faisant coïncider sur l'orifice taraudé et marquer l'orifice de droite de passage du câble de la commande sur la paroi de la cabine. Percer à cet endroit un orifice d'environ 10 mm traversant la paroi. **ATTENTION !** Cet orifice n'est nécessaire que si vous souhaitez faire usage de l'option d'activation de la couleur suivante (voir mise en service).

Puisque, dans le cas de ce type d'application, les câbles de raccordement sont disposés entre la commande et la paroi de la cabine, concrètement dans une rainure des planches profilées, la commande doit être montée à une certaine distance. 3 petits tuyaux d'écartement sont fournis à cette fin. Comme l'illustre la Fig. 3.2, ces petits tuyaux permettent de monter la partie inférieure à distance. Après avoir introduit le câble de raccordement à travers les guides correspondants, visser la partie inférieure sur la paroi de la cabine, dans les orifices de fixation inférieurs, en utilisant les tuyaux d'écartement.

## 2. Installation électrique

L'installation électrique ne peut être réalisée que par un installateur électricien autorisé et en respectant les exigences des autorités locales et des normes VDE.

Comme l'illustre la Fig. 5, le câble de raccordement au réseau à trois fils doit être conduit et raccordé à la commande. Un schéma de raccordement est disponible dans la zone des bornes de raccordement.

**ATTENTION : Les lampes de couleur sont connectées à travers des contacts à relais et sont dotées d'une protection interne qui consiste en un fusible miniature T 6,3A. Installez un câble résistant de 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> avec un fusible de 10 A.**

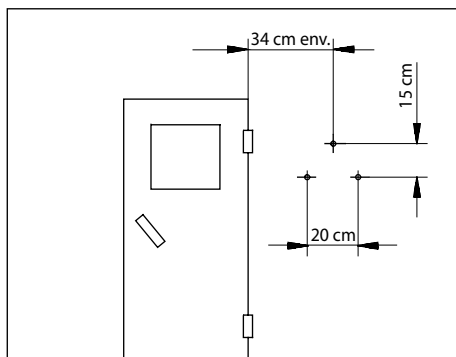


Fig. 3

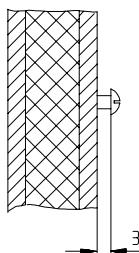


Fig. 3.1

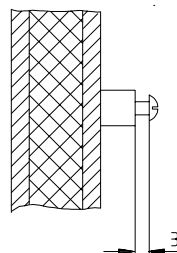


Fig. 3.2

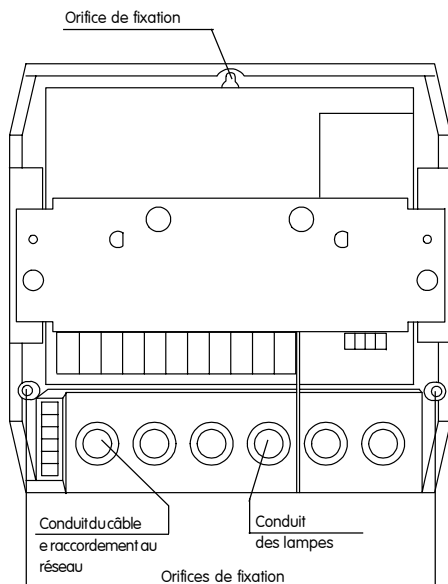


Fig. 4

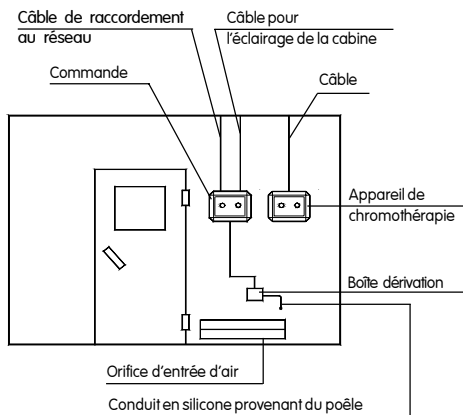


Fig. 5

### 3. Mise en service

Le sélecteur de gauche permet de connecter votre appareil de chromothérapie.

En position d'interrupteur , l'appareil est déconnecté.

#### 3.1 Sélection automatique des couleurs :

Position d'interrupteur  :

Les couleurs se succèdent suivant la séquence rouge - rouge/jaune - jaune - jaune/vert - vert - vert/bleu - bleu - bleu/rouge.

Il est possible de présélectionner la durée des phases d'activation entre 1 et 10 minutes à l'aide du bouton rotatif de droite.

Pendant la transition d'une couleur à une autre, les lampes impliquées sont toutes deux allumées, de sorte qu'il ne se produit aucun moment d'obscurité.

Un bouton (non fourni comme équipement standard) à raccorder aux bornes S1 et S2 (voir schéma de raccordement) permet en outre de passer d'une phase de couleur à la suivante.

#### Mode de coïncidence des couleurs :

En fonction de l'existence d'un fil de pontage sur les bornes R1/R2, il est possible de sélectionner le mode de coïncidence des couleurs.

#### Avec pontage : (tel que livré d'usine)

La durée de coïncidence des couleurs est dans ce cas toujours constante : 10 secondes. La durée d'activation peut dans ce cas être configurée entre 1 et 10 minutes à l'aide du bouton rotatif de droite.

#### Sans pontage :

La durée de coïncidence des couleurs correspond dans ce cas à la durée d'activation configurée, c'est à dire entre 1 et 10 minutes.

**ATTENTION !** Pour modifier le mode de coïncidence des couleurs, il est nécessaire de mettre l'appareil "hors tension". Déconnectez par conséquent la protection correspondante par fusible pendant au moins 10 secondes. Après reconnexion, le nouveau mode s'active en fonction du pontage.

#### 3.2 Sélection manuelle des lampes de couleur

En fonction de la position de l'interrupteur en rouge, jaune, vert ou bleu, seule la lampe sélectionnée s'active.

Dans ce mode de service, aucune coïncidence ou succession des couleurs ne sont prévues.

Câblage selon schéma électrique (Fig. 6).

Couleurs des fils :	vert/jaune	= PE
	1	= N
	2	= rouge
	3	= jaune
	4	= vert
	5	= bleu

## Schéma de raccordement

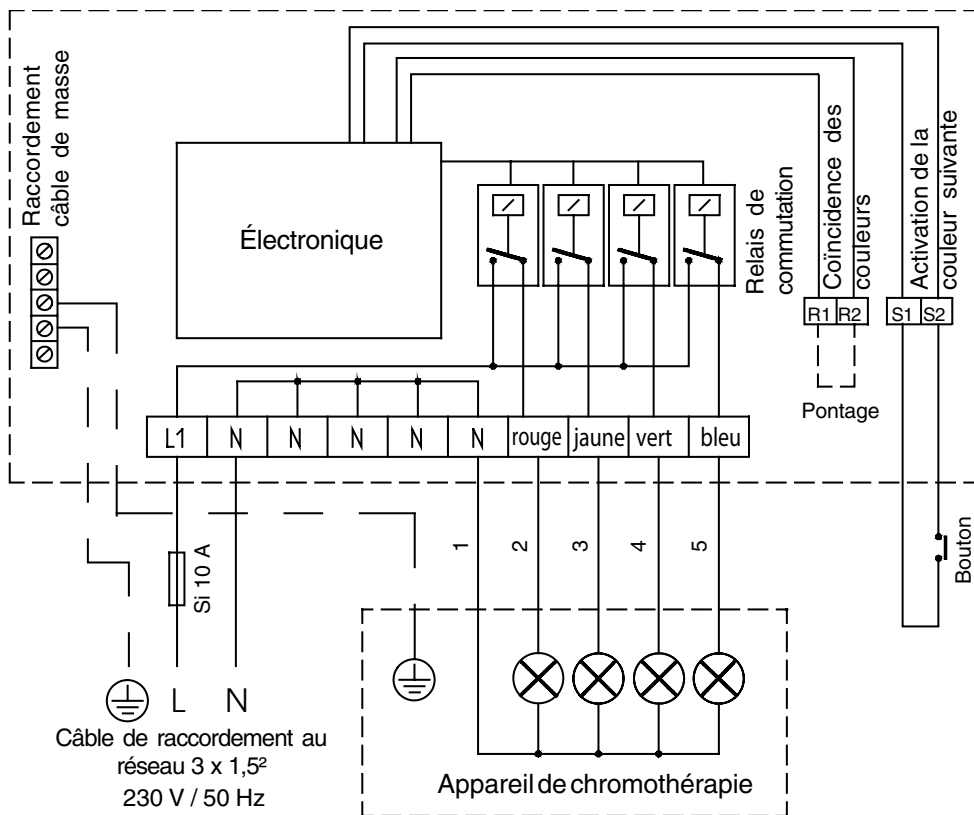


Fig. 6

## Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	230 V 1N AC 50 Hz
Fusible :	1 x 10 A
Puissance par lampe :	max. 400 W
Température ambiante :	0 à 40° C
Classe de protection :	IP X4
Séquence des couleurs en mode automatique :	Rouge - rouge/jaune - jaune - jaune/vert - vert - vert/bleu - bleu - bleu/rouge
Durée de coïncidence des couleurs :	10 secondes (pontage entre les bornes R1+ R2) = durée du cycle (fil de pontage retiré)
Activation de la couleur suivante :	À l'aide d'un bouton externe en mode de service automatique.
Durée du cycle :	configurable entre 1 et 10 minutes
Dimensions HxLxP	220 x 280 x 100 mm
Poids :	0,78 kg

## Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales en vigueur au moment de son émission.

### Garantie du fabricant

- La période de garantie commence à courir à la date inscrite sur le bon d'achat et dure 2 ans pour utilisation publique et 3 ans pour utilisation privée.
- La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de la preuve d'achat correspondante à l'appareil.
- Toute modification de l'appareil réalisée sans l'autorisation écrite du fabricant annule tout droit de recours à la garantie.
- Tout défaut imputable à des réparations ou interventions réalisées par des personnes non autorisées, ou résultant d'une utilisation impropre de l'appareil, annule également tout droit de recours à la garantie.
- En cas de recours à la garantie, il est impératif de communiquer le numéro de série et la référence de l'appareil, ainsi que la dénomination de ce dernier et une description précise du défaut.
- Cette garantie porte sur la réparation de pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de celles soumises à un usure normale.

En cas de réclamation, l'appareil sera renvoyé à notre département de service après-vente dans son emballage d'origine ou un autre emballage approprié (ATTENTION : Risque d'endommagement pendant le transport).

Renvoyez dans tous les cas l'appareil accompagné de ce bon de garantie dûment complété.

Les éventuels frais de transport dérivés de l'envoi et du retour de l'appareil ne peuvent en aucun cas être assumés par nous.

Pour toutes réclamations dans la garantie en dehors de l'Allemagne, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Dans ce cas, notre bureau de service après-vente ne peut pas répondre à votre demande directement.

Mise en service le :

Cachet et signature de  
l'installateur électricien autorisé :

## Attention!

**Cher client,**  
**selon les prescriptions valables, le branchement électrique du poêle de sauna et du boîtier de commande ne doit être effectué que par le spécialiste du magasin d'électroménager autorisé.**

**Pour cette raison nous aimerions mentionner sur le fait qu'en cas de réclamation, nous vous demanderons de bien vouloir nous présenter la copie de votre facture du magasin d'électroménager qui a effectué le branchement.**

Service:  
EOS-Werke Günther GmbH  
Adolf-Weiß-Str. 43  
35759 Driedorf, Germany  
tel +49 (0)2775 82 240  
fax +49 (0)2775 82 455  
servicecenter@eos-werke.de  
www.eos-werke.de

